

**Economic Commission for Europe**

25 August 2014

Inland Transport Committee

**Working Party on the Transport of Dangerous Goods**

**Joint Meeting of Experts on the Regulations annexed to the  
European Agreement concerning the International Carriage  
of Dangerous Goods by Inland Waterways (ADN)  
(ADN Safety Committee)**

**Twenty-fifth session**

Geneva, 25 - 29 August 2014

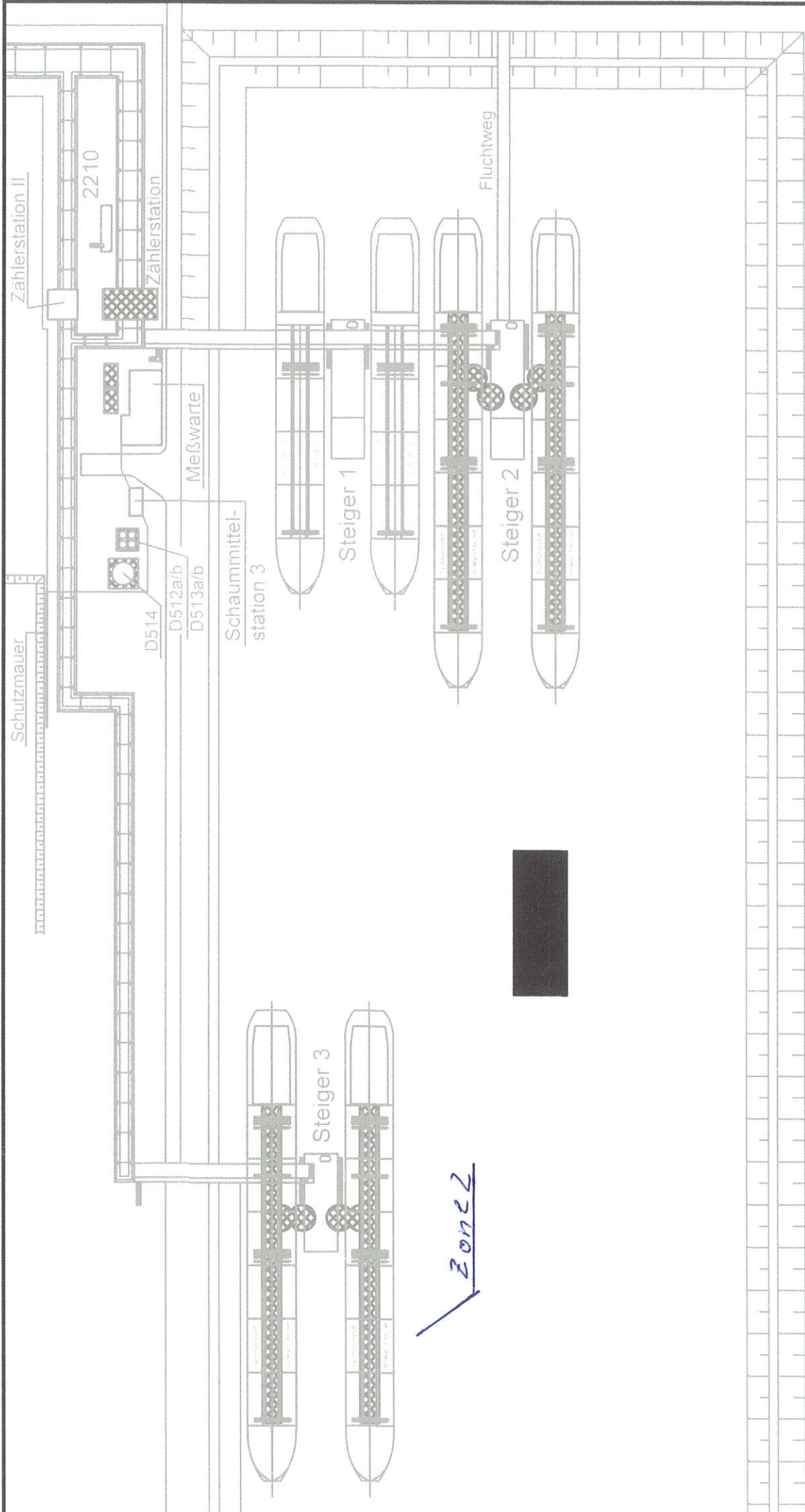
Item 5 of the provisional agenda

**Reports of informal working groups**

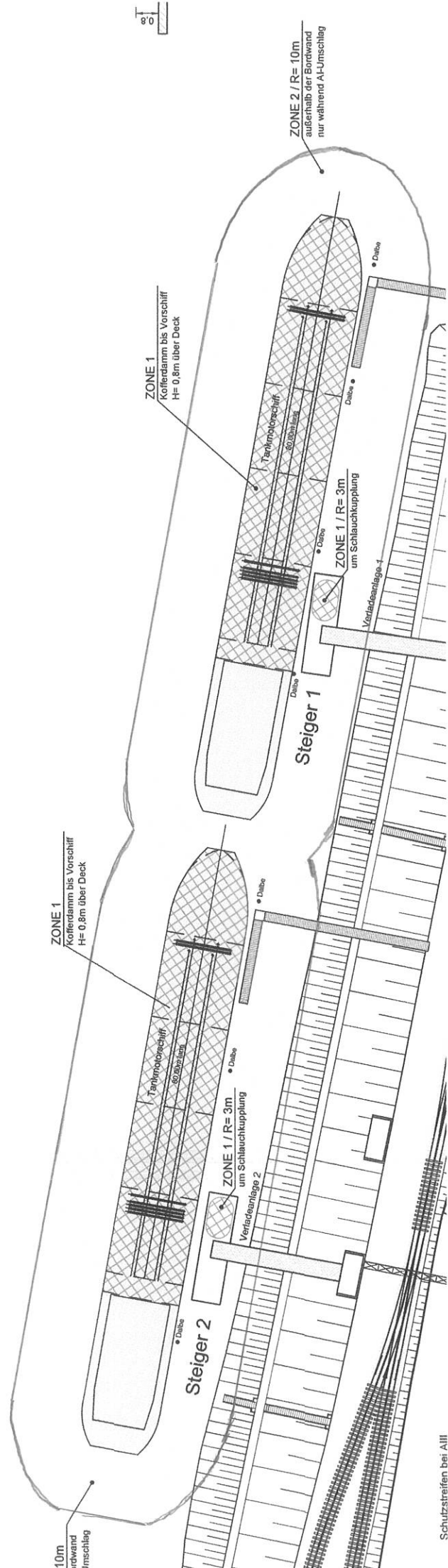
---

**Report of the 5th and 6th meetings of the Informal  
Working Group "Explosion protection on tank vessels"**

**Transmitted by the Central Commission for the Navigation on the  
Rhine (CCNR) <sup>1</sup>**



Am neuen Rheinhafen



0.1

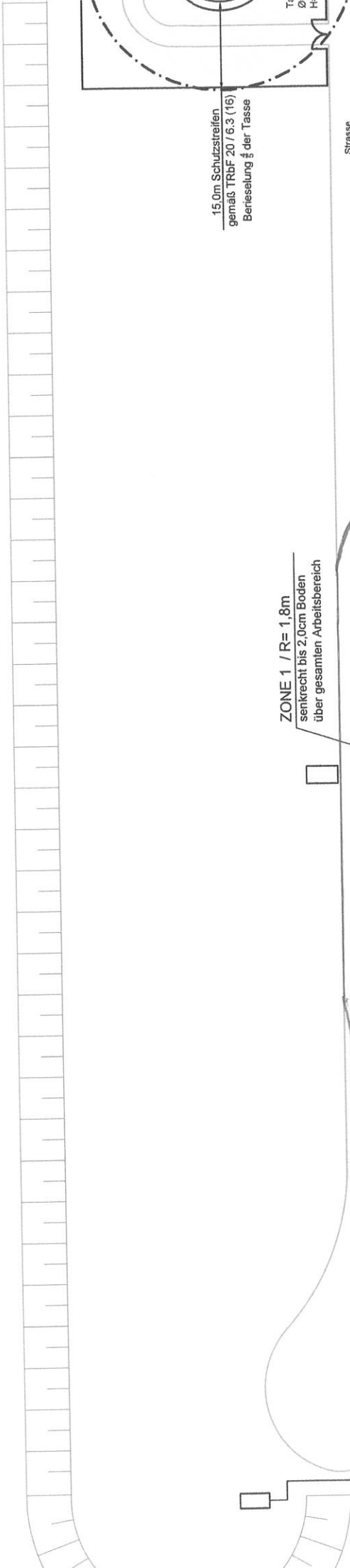
ZONE 1  
 Kofferdamm bis Vorschiff  
 $H = 0.8\text{m}$  über Deck

ZONE 1  
 Kofferdamm bis Vorschiff  
 $H = 0.8\text{m}$  über Deck

ZONE 2 / R = 10m  
 außerhalb der Bordwand  
 nur während AU-Umschlag

10m  
 Bordwand  
 Umschlag

Schutzstreifen bei AIII



15.0m Schutzstreifen  
gemäß TRbF 20 / 6.3 (16)  
Berieselung der Tasse

Straasse

ZONE 1 / R= 1,8m  
senkrecht bis 2,0cm Boden  
über gesamten Arbeitsbereich

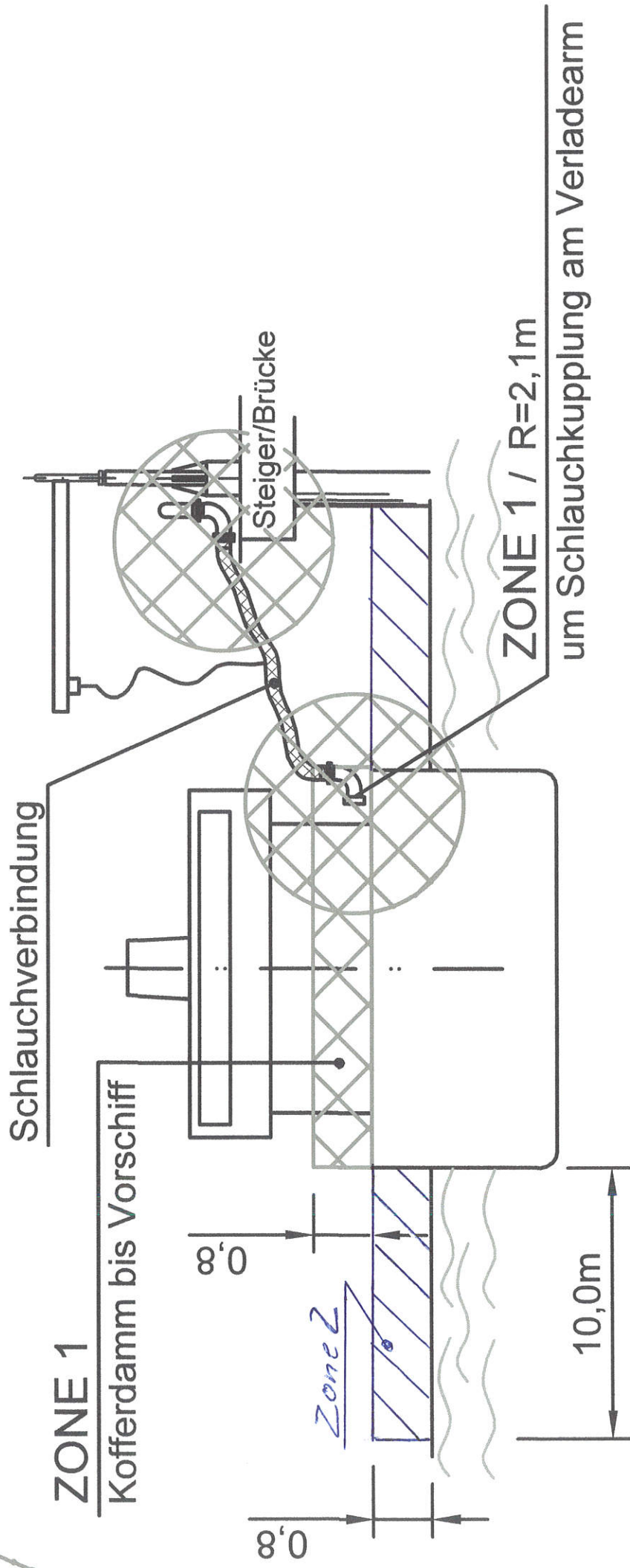
Schiffsanlegestelle

Tankmotorschiff

10.0m

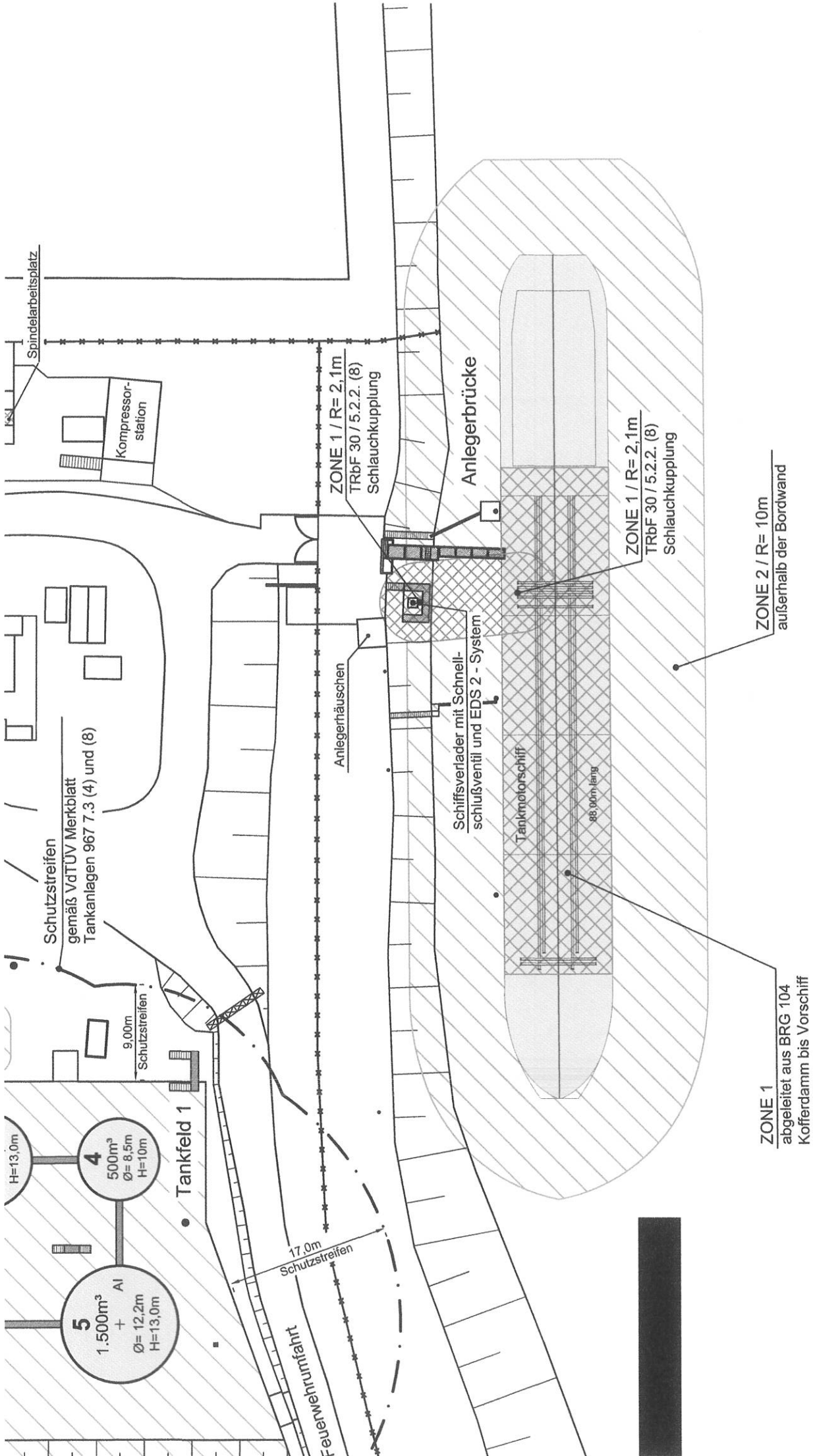
ZONE 2  
10m von Schiffsbordwand  
von Wasseroberfläche  
80cm Höhe über Deck

Druckluft Ölsperre



max Pumpenleistung 360m<sup>3</sup>/h bei Schiffseinlagerung  
 max. Pumpenleistung 250m<sup>3</sup>/h bei Schiffsbefüllung (AI)

**Explosionsgefährdete Bereiche Schiffsanlegestelle**



Spindelarbeitsplatz

Kompressorstation

Schutzstreifen  
gemäß VdTÜV Merkblatt  
Tankanlagen 967 7.3 (4) und (8)

9,00m  
Schutzstreifen

Tankfeld 1

5  
1.500m<sup>3</sup>  
+ AI  
Ø= 12,2m  
H=13,0m

4  
500m<sup>3</sup>  
Ø= 8,5m  
H=10m

ZONE 1 / R= 2,1m  
TRbF 30 / 5.2.2. (8)  
Schlauchkupplung

Anlegerhäuschen

Anlegerbrücke

Schiffsverlader mit Schnell-  
schließventil und EDS 2 - System

Tankmotorschiff

88,00m lang

ZONE 1 / R= 2,1m  
TRbF 30 / 5.2.2. (8)  
Schlauchkupplung

ZONE 2 / R= 10m  
außerhalb der Bordwand

ZONE 1  
abgeleitet aus BRG 104  
Kofferdamm bis Vorschiff

17,0m  
Schutzstreifen

Feuerwehrumfahrung